GISCEL LOMBARDIA

SEMINARIO 2022

11 MAGGIO

Giochiamo con le parole all’interno dei testi e dei vocabolari

a cura di Saeda Pozzi

Nell’ottobre 1938, nello strato superficiale del suolo, costituito da componenti inorganici che derivano dalla degradazione delle rocce e da componenti organici formati da organismi viventi e da residui vegetali o animali, strato di considerevole dimensione in lunghezza o in larghezza della superficie e in modo generale circondato da un recinto, che sta per lo più contiguo al luogo nel quale abita il signore di Monza, pervenne a un dato punto nello spazio un’aria emessa nel soffiare che agisce con impeto, che indica con precisione i termini dell’estensione orizzontale dei corpi nella direzione in cui guarda l’osservatore, una variazione improvvisa della velocità del vento dell’atto del muoversi più o meno ordinato in base a regola che si manifesta con energia incontrollata di quantità di materia unita in modo da formare un tutto compatto di miscuglio gassoso inodoro costituito essenzialmente di azoto e ossigeno relativo all’atmosfera.

Nell’ottobre 1938, nel terreno di notevole estensione, generalmente recintato, per lo più adiacente a dimore signorili di Monza, pervenne a un dato punto nello spazio il soffio impetuoso di una determinata lunghezza, una raffica del movimento più o meno regolare e violento di masse d’aria atmosferiche.

Frase di partenza

Nell'ottobre 1938, al parco di Monza, arrivò una lunga folata di vento.

Dino Buzzati *Le foglie*

Come si trasforma il testo da una semplice frase

Nell'ottobre 1938, al parco di Monza, arrivò una lunga folata di vento.

Nell'ottobre 1938, nel terreno di notevole estensione, generalmente recintato, per lo più adiacente a dimore signorili di Monza, pervenne a un dato punto nello spazio il soffio impetuoso di una determinata lunghezza, una raffica del movimento più o meno regolare e violento di masse d'aria atmosferiche

Nell'ottobre 1938, nello strato superficiale del suolo, costituito da componenti inorganici che derivano dalla degradazione delle rocce e da componenti organici formati da organismi viventi e da residui vegetali o animali, strato di considerevole dimensione in lunghezza o in larghezza della superficie e in modo generale circondato da un recinto, che sta per lo più contiguo al luogo nel quale abita il signore di Monza, pervenne a un dato punto nello spazio un'aria emessa nel soffiare che agisce con impeto, che indica con precisione i termini dell'estensione orizzontale dei corpi nella direzione in cui guarda l'osservatore, una variazione improvvisa della velocità del vento dell'atto del muoversi più o meno ordinato in base a regola che si manifesta con energia incontrollata di quantità di materia unita in modo da formare un tutto compatto di miscuglio gassoso inodoro costituito essenzialmente di azoto e ossigeno relativo all'atmosfera.

Letteratura definizionale

Perché?

Dato un testo **si sostituisce a una parola significante**

(nome, aggettivo, verbo, avverbio in –*mente*)

la sua definizione del dizionario;

si ripete l'operazione con il testo che si è ottenuto.

La sostituzione di parole può essere replicata teoricamente all'infinito e deve essere fatta in modo che il testo prodotto abbia un senso.

Se la parola presenta più significati, è possibile scegliere il più conveniente agli scopi ludici e linguistici di chi manipola il testo.

Come si vede, un testo iniziale di dodici parole ne dà uno di 136 già al secondo trattamento.

Possiamo dire addio alla pagina bianca?

Opere così costruite sono state presentate contemporaneamente da Georges Perec e Raymond Queneau entrambi preceduti di parecchi anni, come riconosce lo stesso Queneau, dall'anglo-polacco Stefan Themerson (1910-1988), regista, filosofo e poeta.

Fonte: https://keespopinga.blogspot.com/2009/12/letteratura-definizionale-e-lsd-poetica.html

Ou.Li.Po., La letteratura potenziale (Creazioni Ri-creazioni Ricreazioni), Clueb, Bologna, 1985,

edizione italiana curata da Ruggero Campagnoli e Yves Hersant di un’opera collettiva degli oulipiani pubblicata in Francia da Gallimard nel 1973:

Alcune domande

Quale parte della competenza lessicale sollecita l'esercizio?

Quale arricchimento lessicale?

Quante parole produciamo in due passaggi, quante parole nuove?

Quante ne conosce lo studente?

Quali operazioni mentali compie lo studente nell'eseguire questo gioco?

Quale parte della competenza lessicale sollecita l'esercizio?

La competenza semantica testuale, il campo semantico, la famiglia di parole, ecc.

Quale arricchimento lessicale?

Acquisizione di parole nuove, più o meno definite, precise

Quante parole produciamo in due passaggi, quante parole nuove?

Produciamo numerose parole e molte nuove

Quante ne conosce lo studente?

È possibile testare la conoscenza delle parole che si producono per costruire il testo

Quali operazioni mentali compie lo studente nell'eseguire questo gioco?

Numerose operazioni mentali: individuare, scegliere, selezionare, definire, ricostruire, collegare, ecc.

e

Tre riflessioni

Punti di attenzione nell'esecuzione dell'esercizio:

1. la scelta del vocabolario cambia il testo di arrivo

2. è possibile limitare le sostituzioni a parole di **una sola categoria grammaticale**

3. la riflessione sui lemmi del dizionario e sulle loro definizioni va fatta con cura e rivela aspetti interessanti.

La ricerca del lemma comporta:

- **individuazione** della parola
- **selezione** del significato più adatto
- **selezione** della parte di significato da trascrivere
- **Intervento sui testi** per adattare il testo in arrivo

La trascrizione nel testo di arrivo del significato individuato comporta:

- Adattamento delle parole al testo di arrivo che si sta costruendo

- Manipolazione della semantica, della sintassi, della morfologia, eventualmente anche riconoscendo e adattando le catene anaforiche.

Giocando con la definizione delle parole

Si impara ad avere

attenzione e cura per il significato delle parole

e si impara a

rendersi conto che una parola non ha un solo significato, ma lo acquista nel contesto, ovvero nel cotesto e genera altri significati.